

# Waiata: Te Tapu o Muriwai

**Date added:** 12 July 2022

**Last modified:** 2 February 2023

**Project type:** Item

**Project visibility:** Public

**Local Contexts Project ID:** 8f14242f-b2c9-4639-acd2-881e4f639c0a

**Project page URL:** <https://localcontextshub.org/projects/8f14242f-b2c9-4639-acd2-881e4f639c0a/>

**Added by:** Takapau Flavell | Te Whakatohea | Community

**Project Contact:** Courtney Papuni | courtney@matakauri.maori.nz

## Contributors:

- Te Whakatohea | Community
- Anita Kurei | Role: Additional Contact

## Project Description:

He pātere, he ngeri tēnei nā Te Whakatōhea. Nā Monita Delamere i hōmai enei kupu i te Tekau mā rua i tū ai kī Opape i te marama o Oketopa i te tau 1990. Ka puta mai te pātere nei o roto i te whare tipuna o Muriwai.

Anei hoki ngā kupu o te pātere nei, ēngari kāore nei e whakahua ana i te wā o te tuku.

Koeaea e

Tapu te paru ttiko e

Nukutere te rangi Awaawakino

Nga tai nui nga tai roa

Ko pua patiki huki te pakake

Ka kii a Torere kia nōhia kia penei ake hoki

Rokahanga mai e tutae waiho e Ngatoroirangi

Te huki o te pake ka maka ki te wai ki Torere

Minohia atu ngā wai, wai o Mahau Hi ate mure tokaroa

Kei waho kei uta

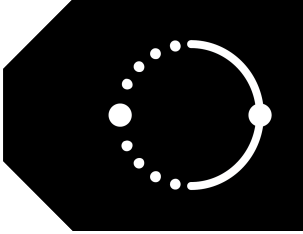
Parinui tataha whatawhata kahawai

Paraharaha ika iti Ohinemotu

Aukati Pahau pou tū ana te ure

Tapu te awa Ohekōpara

## Project Labels



## **TK Creative (TK CR) | Auaha (Te Whakatohea)**

This Label is being used to acknowledge the relationship between the creative practices of the artists or artist, Te Whakatohea and the associated cultural responsibilities.

Te Whakatohea ask that as a user you apply the correct attribution in any future use of this work. Acknowledge all information sources to ensure the mana and integrity of the works, the artist and Te Whakatohea is upheld

### **Auaha (Māori)**

Ko te pūtake o te tonu nei, e whakanui i te hononga o ngā ringa toi me a rātou mahi auaha, me Te Whakatōhea i raro i ngā tākoha ahureatanga.



## **TK Culturally Sensitive (TK CS) | Tikanga Tapu (Te Whakatohea)**

This Label is being used to indicate that this material has cultural and/or historical sensitivities. The Label asks for care to be taken when this material is accessed, used, and circulated, especially when materials are first returned or reunited with communities of origin. In some instances, this Label will indicate that there are specific permissions for use of this material required directly from Te Whakatohea itself.

### **Tikanga Taou (Māori)**

He tapu ngā taonga tuku iho nei. Me pono, me tika, me tiaki noa atu. Ka hoki tika mai te taonga nei ki tōna mana, ki tōna whānau, hapū, iwi, me whakapaingia. He mana tuku iho nō roto i Te Whakatōhea mō te taonga nei.

### **(Māori)**

---

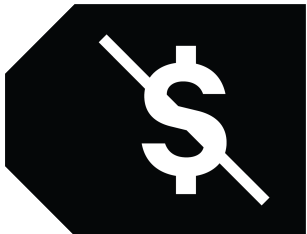


## **TK Verified (TK V) | Kua Mana (Te Whakatohea)**

This label is used to identify that the particular taonga/ material is true and correct and authenticated by Te Whakatohea. This Label affirms that the representation and presentation of this material is in keeping with Te Whakatohea expectations and cultural protocols. It lets you know that for the individual, family or community represented in this material, use is considered fair, reasonable and respectful. As referenced by a historical record.

### **Kua mana (Māori)**

Kua whai mana te taonga tuku iho nei i ngā tikanga o Te Whakatōhea. He tika, he pono, he whai wāhi ana. Ara tōna mana kei hītōria



---

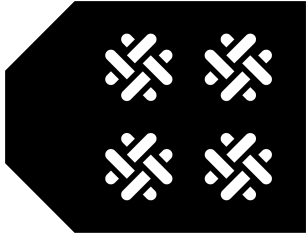
## **TK Non-Commercial (TK NC) | Umanga Kore (Te Whakatohea)**

This material is not available for commercial use. You are allowed to use this material for non-commercial purposes including for research, study, or public presentation and/or online in blogs or non-commercial websites. This Label asks you to think and act with fairness and responsibility towards this material and Te Whakatohea.

### **Umanga Kore (Māori)**

Kāre mō te arumoni. Hēoi anō mō te rangahau, te akoako, te kauhau, te whakaaturanga, te wānanga. Otirā, kia tika, kia pono te takea mai i ngā whakaaro mō te manaaki me te ārai o te taonga nei me te iwi o Te Whakatōhea.

---

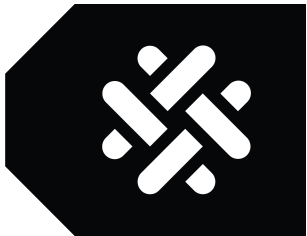


## **TK Multiple Communities (TK MC) | Ngā Hāpori Huhua (Te Whakatohea)**

Responsibility and ownership over this material is spread across several distinct communities. Decisions about use may need to be decided collectively. As an external user of this material you are asked to recognise and respect Te Whakatohea protocols and those of other relevant communities/iwi.

### **Ngā Hāpori Huhua (Māori)**

He nui ngā rohe e tiaki, e mana ana ki te taonga tuku iho nei. Otirā, kei noho tahi ēnei rohe ki te whakawhiti kōrero me te whakaae ki ōna katoa. Nō iwi, rohe kē koe, whakamana ki tōna katoa.

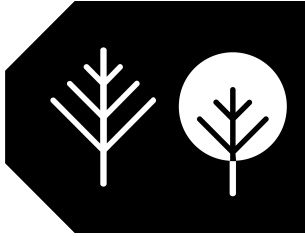


## **TK Community Use Only (TK CO) | Mā Te Hāpori Anake (Te Whakatohea)**

This Label is being used to indicate that this taonga is not, and never was, free, public, or available for everyone at anytime. The Label indicates that there are protocols and permissions for use and has specific conditions for circulation within Te Whakatohea. This material should only be used by Te Whakatohea members or with the expressed permission of Te Taumata Kaumātua.

### **Mā te Hāpori Anake (Māori)**

E tohu ana te tapanga nei ki te Mana Motuhake o te taonga nei, kua kore rawatia e tuku noa, ahakoa ko wai koe. He mana tōna, he tikanga tōna, kia whai tika i tōna tukuna atu i roto i Te Whakatōhea. Mā Te Whakatōhea anake! Kia whakaae Te Taumata Kaumātua.



## **TK Seasonal (TK S) | Te Wā Kaupeka/ Wāhanga (Te Whakatohea)**

his Label is being used to acknowledge our Taiao and its effect on us as Te Whakatohea people, and how we feel & interact with our natural surroundings. Specifically ways of being, ways of knowing and ways of doing in relation to our Te Whakatohea mātauranga whānau, hapū and iwi. This Label is used to indicate that this material traditionally and usually is heard and/or utilized at a particular time of year and in response to specific seasonal changes and conditions. This Label is being used to indicate sophisticated relationships between land and knowledge creation. It is also being used to highlight the relationships between recorded material and the specific contexts where it derives, especially the interconnected and embodied teachings that it conveys.

### **Te Wā Kaupeka/Wāhanga (Māori)**

He tohu i te hononga o Te Whakatōhea me tōna taiao. Kia tikina i te mātauranga o Te Whakatōhea, ara, ko te whānau, te hapū, te iwi. Ko ngā taonga tuku iho nei e puta mai i te wāhanga e tika ana mōna, hei te wā o te wera, hei te wā o te makariri, i te whitinga o tētahi whetū, nā he nui ngā wāhanga. He tohu i te tuituinga o te whenua ki te timatanga o te ao. Ka tohu anō hoki i te kaponga o te reo, o te tangata, o toi, o waiata me āna kōrero.

---